

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущей и промежуточной аттестации

по учебной дисциплине (модулю)

«Деловой иностранный язык»

для направления подготовки/специальности 11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи

Направленность программы: Оптические системы локации, связи и обработки информации

1. Описание показателей (дескрипторов) и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Контроль качества освоения дисциплины (модуля) включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

Компетенции	Показатели* (дескрипторы)	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП			Оценочное средство (промежуточная аттестация)
		пороговый (удовлетворитель но) 55-69 баллов	стандартн ый (хорошо) 70-84 балла	эталонный (отлично) 85-100 баллов	

<p>УК- 4.1.</p>	<p>Знать</p>	<p>лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из адаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания передачи содержания из простых неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из неадаптированных иноязычных узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>тестирование</p>
---------------------	--------------	---	---	---	---------------------

	Уметь	<p>читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем;</p> <p>грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из адаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем;</p> <p>грамматические структуры, необходимые для понимания передачи содержания из простых неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>читать и переводить иноязычные неадаптированные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря;</p> <p>грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>технические тексты, статьи</p>
--	-------	--	--	---	-----------------------------------

	Владеть	элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.	стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.	прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.	контрольные работы
УК-4.2.	Знать	лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из адаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.	лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания передачи содержания из простых неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.	лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из неадаптированных иноязычных узкой профессионально-ориентированной направленности.	тестирование

	Уметь	<p>понимать информацию из адаптированных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности; участвовать в беседе на профессиональные темы, обмениваться информацией по профессиональным темам; понимать простые высказывания на темы, касающиеся профессиональной тематики, уметь составлять простые доклады на профессиональные темы.</p>	<p>понимать информацию из простых неадаптированных источников узкой профессионально-ориентированной направленности; сделать простой доклад по профессиональной тематике, ответить на ряд вопросов по своему выступлению; уверенно общаться на профессиональные темы, высказывать свою точку зрения по конкретным вопросам, касающимся профессиональной тематики; понимать основную идею простых сообщений на профессиональные темы</p>	<p>понимать информацию из неадаптированных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности; давать подробные описания по широкому кругу тем, касающимся профессиональной тематики в виде докладов и презентаций, пояснять свою точку зрения по актуальным аспектам современной науки, предоставлять четкую систему аргументации; вести диалог без подготовки, бегло говорить на разнообразные профессиональные темы; понимать основные положения по смысловому содержанию речи на конкретные профессиональные темы; понимать положения научных докладов</p>	статьи
--	-------	---	--	--	--------

	Владеть	<p>элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	контрольные работы
--	---------	---	--	--	--------------------

УК-4.3.

Знать

лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из адаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.

лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем; грамматические структуры, необходимые для понимания передачи содержания из простых неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.

лексику из иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из неадаптированных иноязычных узкой профессионально-ориентированной направленности.

тестирование

	Уметь	<p>передавать в письменной форме содержание прочитанных научных статей; составлять простые аннотации к статьям; переводить простые научные статьи профессионально-ориентированного содержания, владеть элементарными навыками реферирования текстов</p>	<p>передавать в письменной форме содержание сложных научных статей, уметь составлять развернутые аннотации к статьям; владеть некоторыми навыками реферирования текстов; переводить научные статьи различной сложности профессионально-ориентированного содержания.</p>	<p>передавать в письменной форме содержание научных статей всех типов сложности; уметь составлять развернутые аннотации к статьям; владеть прочно сформированными навыками реферирования текстов; переводить научные статьи всех типов сложности профессионально-ориентированного содержания.</p>	<p>научные статьи (реферирование)</p>
--	-------	---	---	---	---------------------------------------

	Владеть	<p>элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в профессиональном общении и деятельности на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности (аннотирование, реферирование) на элементарном уровне; некоторыми сформированным и компетенциями.</p>	<p>стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в профессиональном общении и деятельности на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности (аннотирование, реферирование) на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в профессиональном общении и деятельности на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности (аннотирование, реферирование) на эталонном уровне; перечнем сформированных компетенций.</p>	<p>научные статьи (аннотирование и реферирование)</p>
--	---------	---	--	---	---

УК-5.1.	Знать	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания адаптированных иностранных источников узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем</p>	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания простых неадаптированных иностранных источников узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем.</p>	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания неадаптированных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне. читать и переводить иноязычные неадаптированные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря.</p>	тестирование
---------	-------	---	--	--	--------------

	Уметь	<p>читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем;</p> <p>грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из адаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем;</p> <p>грамматические структуры, необходимые для понимания передачи содержания из простых неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>читать и переводить иноязычные неадаптированные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря; грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания из неадаптированных иноязычных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности.</p>	<p>технические тексты</p>
--	-------	--	--	--	---------------------------

	Владеть	<p>элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>контрольные работы</p>
--	---------	---	--	--	---------------------------

	Знать	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания адаптированных иностранных источников узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем</p>	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания простых неадаптированных иностранных источников узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем.</p>	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания неадаптированных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне. читать и переводить иноязычные неадаптированные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря.</p>	тестирование
--	-------	---	--	--	--------------

	Уметь	<p>участвовать в беседе на профессиональные темы, обмениваться информацией по профессиональным темам; понимать простые высказывания на темы, касающиеся профессиональной тематики.</p>	<p>участвовать в беседе на профессиональные темы, уметь ответить на ряд вопросов по своему выступлению; уверенно общаться на профессиональные темы, высказывать свою точку зрения по конкретным вопросам, касающимся профессиональной тематики; понимать основную идею простых сообщений на профессиональные темы.</p>	<p>давать подробные описания по широкому кругу тем, касающимся профессиональной тематики, пояснять свою точку зрения по актуальным аспектам современной науки, предоставлять четкую систему аргументации; вести диалог без подготовки, бегло говорить на разнообразные профессиональные темы; понимать основные положения сложных выступлений, касающихся профессиональной деятельности.</p>	<p>научные доклады</p>
--	-------	--	--	--	------------------------

	Владеть	<p>элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>контрольные работы</p>
--	---------	---	--	--	---------------------------

	Знать	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания адаптированных иностранных источников узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем</p>	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания простых неадаптированных иностранных источников узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне; читать и переводить иноязычные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности со словарем.</p>	<p>лексику и грамматические структуры необходимые для понимания неадаптированных текстов узкой профессионально-ориентированной направленности и общения на профессиональном уровне. читать и переводить иноязычные неадаптированные тексты узкой профессионально-ориентированной направленности без словаря.</p>	тестирование
--	-------	---	--	--	--------------

	Уметь	<p>участвовать в беседе на профессиональные темы в виде докладов, обмениваться информацией по профессиональным темам; понимать простые высказывания на темы, касающиеся профессиональной тематики.</p>	<p>сделать простой доклад по профессиональной тематике, ответить на ряд вопросов по своему выступлению; уверенно общаться на профессиональные темы, высказывать свою точку зрения по конкретным вопросам, касающимся профессиональной тематики; понимать основную идею простых докладов на профессиональные темы.</p>	<p>давать подробные описания по широкому кругу тем, касающимся профессиональной тематики в виде докладов, пояснять свою точку зрения по актуальным аспектам современной науки, предоставлять четкую систему аргументации; понимать основные положения докладов и других видов сложных выступлений, касающихся профессиональной деятельности.</p>	<p>сообщения, доклады</p>
--	-------	--	---	--	---------------------------

	Владеть	<p>элементарными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>стандартными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>прочно сформированными навыками выражения своих мыслей и собственного мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке; различными навыками речевой деятельности на стандартном уровне; рядом сформированных компетенций.</p>	<p>контрольные работы</p>
--	---------	---	--	--	---------------------------

2. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

2.1. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества формирования компетенций, стимулирования учебной работы обучаемых и совершенствования методики освоения новых знаний. Он обеспечивается проведением семинаров, оцениванием контрольных заданий, проверкой конспектов лекций, выполнением индивидуальных и творческих заданий, периодическим опросом обучающихся на занятиях. Контролируемые разделы (темы) дисциплины (модуля), компетенции и оценочные средства представлены в таблице.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины* (модуля)	Код контролируемой компетенции и/или индикаторы компетенции	Наименование оценочного средства**
1.1.	Multichannel telecommunication systems. Грамматические особенности аннотирования.	УК-4 УК-5	лексические, грамматические упражнения, аннотация статьи
1.2.	Intellectual networks and communication systems.	УК-4 УК-5	аннотирование статьи
1.3.	Devices of satellite and radio relay communication	УК-4 УК-5	аннотирование статьи
1.4.	Review	УК-4 УК-5	лексико-грамматические упражнения, аннотирование
2.1.	Methods of management in telecommunication systems. Специфика реферирования.	УК-4 УК-5	реферирование статьи
2.2.	Methods of management of networks and devices	УК-4 УК-5	аннотирование статьи

2.3.	Management of the distributed systems of processing and data storage	УК-4 УК-5	реферирование статьи, контрольная работа
2.4.	Review	УК-4 УК-5	лексико- грамматические упражнения, аннотирование, реферирование

Критерии и шкала оценивания тестирования

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
«зачтено»	<i>Выполнение более 60% тестовых заданий</i>
«не зачтено»	<i>Выполнение менее 60% тестовых заданий</i>

Критерии и шкала оценивания письменных творческих работ

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
5	<i>работа выполнена полностью. В работе использована разноплановая лексика и грамматика. Работа выполнена без лексических и грамматических ошибок, возможны единичные орфографические ошибки</i>
4	<i>работа выполнена полностью. В работе использована разноплановая лексика и грамматика. Работа выполнена с 2-3 лексическими и грамматическими ошибками, возможны единичные орфографические ошибки</i>
3	<i>работа выполнена не полностью. В работе использована однообразная лексика и грамматика. Работа выполнена с 4-5 лексическими, грамматическими ошибками. Присутствуют орфографические ошибки</i>
2	<i>работа не выполнена. В работе содержатся многочисленные лексические, грамматические и орфографические ошибки</i>

Критерии и шкала оценивания письменного перевода текста (статьи)

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
5	<i>перевод выполнен с использованием эквивалентной лексики без грамматических, лексических, синтаксических ошибок</i>
4	<i>перевод выполнен с использованием эквивалентной лексики, в переводе допущено 2-3 грамматические, лексические, синтаксические ошибки</i>
3	<i>в переводе передано только общее содержание текста, в переводе допущены значительные грамматические, лексические и синтаксические ошибки</i>
2	<i>перевод не соответствует содержанию текста, присутствует большое количество грамматических, лексических и синтаксических ошибок</i>

Критерии и шкала оценивания упражнений

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
5	<i>упражнение выполнено без грамматических, лексических ошибок</i>
4	<i>в упражнении допущено 2-3 грамматические, лексические ошибки</i>
3	<i>в упражнении допущено 5-6 грамматических, лексических ошибок</i>
2	<i>упражнение выполнено не полностью, присутствует большое количество ошибок</i>

Критерии и шкала оценивания контрольной работы

<i>Оценка</i>	<i>критерии оценивания</i>
5	<i>контрольная работа выполнена без грамматических, лексических, синтаксических ошибок</i>
4	<i>контрольная работа выполнена с достаточной степенью полноты, при наличии 2-3 грамматических, лексических или синтаксических ошибок</i>
3	<i>в контрольной работе имеются значительные грамматические, лексические или синтаксические ошибки</i>
2	<i>контрольная работа выполнена не полностью, присутствует большое количество грамматических, лексических или синтаксических ошибок</i>

Критерии и шкала оценивания аннотирования

Оценка	критерии оценивания
5	<i>аннотация статьи выполнена без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок с соблюдением всех пунктов аннотации</i>
4	<i>аннотация статьи выполнена с соблюдением всех пунктов, при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок</i>
3	<i>имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана</i>
2	<i>аннотация не является логически законченной и обоснованной, наличие большого числа ошибок разного плана</i>

Критерии и шкала оценивания реферирования

Оценка	критерии оценивания
5	<i>Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью понимания. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Содержание сообщения соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера.</i>
4	<i>Основная информация извлечена из текста с полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Содержание сообщения соответствует теме. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.</i>
3	<i>Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность студента невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускаются значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание.</i>
2	<i>Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность студента низкая.</i>

	<i>Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или не адекватна теме. Большое количество ошибок языкового характера.</i>
--	---

2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины (модуля). Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации используется 2- балльная шкала.

Основные виды систем оценивания

Европейская	100-балльная	4-балльная	2-балльная
A	94-100	отлично	зачтено
A-	90-94		
B+	85-89		
B	80-84	хорошо	
B-	75-79		
C+	70-74		
C	65-69	удовлетворительно	
C-	60-64		
D	55-59		
F	50-54	неудовлетворительно	не зачтено

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации (зачет) используется двухбалльная шкала: «зачтено», «не зачтено».

<i>Шкала оценивания</i>	<i>Критерии оценивания</i>	<i>Уровень освоения компетенций</i>
	<i>Обучающийся правильно ответил на теоретические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Правильно выполнил практические задания. Ответил на все дополнительные вопросы</i>	<i>Эталонный</i>

«зачтено»	<p>Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал хорошие знания в рамках учебного материала. С небольшими неточностями выполнил практические задания.</p> <p>Ответил на большинство дополнительных вопросов</p>	Стандартный
	<p>Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Допустил много неточностей при ответе на дополнительные вопросы</p>	Пороговый
«не зачтено»	<p>Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов</p>	Компетенции не сформированы

Вопросы к зачёту

Формулировка вопросов к зачету зависит от сданного студентом материала и индивидуальна в каждом конкретном случае.

При ответе на дополнительные вопросы используется следующая шкала оценки:

Оценка	критерии оценивания
5	вопрос раскрыт полностью
4	вопрос раскрыт с достаточной степенью полноты
3	вопрос раскрыт удовлетворительно, в ответе присутствуют значительные недостатки по содержанию, ошибки разного плана
2	ответ не является логически законченным и обоснованным, в ответе присутствует наличие большого числа ошибок разного плана, вопрос раскрыт неудовлетворительно

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости

Темы для аннотирования и реферирования

1. Multichannel telecommunication systems
2. Intellectual networks and communication systems
3. Devices of satellite and radio relay communication
4. Methods of management in telecommunication systems
5. Methods of management of networks and devices
6. Management of the distributed systems of processing and data storage

Темы для контрольных работ

1. Management in telecommunication

Control Point Variant 1 (пример)

Management in telecommunication

I. Translate the text:

Interactivity, which starts with an Electronic Programme Guide (EPG), is in its essence purely local: the user employs his remote control and embedded functions to browse through a transmitted programme guide. It is often believed that EPG requires a middleware, though this is not necessarily true as can be seen in DirecTV or PerfecTV. The complete set of user functions related to EPG, including such features as selecting a type of movie at a specific date on any channel is, however, quite complex to implement. This gives operators an incentive to use a middleware for which such EPG features have already been developed. One other type of 'local' interactivity is the possibility given to the user to view his own selection of a set of transmitted programmes. These may be composed of pure graphics, normal MPEG pictures, still pictures, or a mix of them. An example is the weather channel broadcast by TPS, where the user can point and click on the map he wants to see with more details. Real interactivity needs a return channel. The only return channel used so far is a modem, but there are projects to get higher data rates using the satellite itself for the return path. Because of the user-friendly features available in PCs, these kinds of functions are most of the time PC add-on cards. It is to be noted that although a satellite can broadcast data rates up to about 30Mbit/s (compared with 56Kbit/s on telephone lines), the effective bit rate is much lower, in the order of 400Kbit/s because of the TCP/IP protocol with its handshaking and the delay due to the distance of the satellites

(36,000km above earth). As can be expected, with the decreased cost of components and increased competition, satellite service providers want increasingly more features. The direct consequence is that software is destined to be the main part of any development of satellite television. From a technical point of view, it is expected that set-top boxes will use 100MIPS to 400MIPS processors within two years, while the amount of system memory is already requested to go up to 32Mbit by some operators - this despite the fact that a set-top box can run perfectly well with only 1 Mbit. As a result, with the variety of markets and the increasing complexity of the requested features, the software skills of the development team, be it in-house or from a third party, will be the major factor of success.

II. Read and translate the following groups of derivatives:

current – currently; fashion – fashionable; converge – convergence – convergent; pure – purely; service – to service; provide – provider; implement – implementation; operate – operation – operational – operator.

III. Translate the following word combinations:

the master word in the satellite TV industry; fast Internet and convergence; to start with an Electronic Programme Guide; to browse through a transmitted programme guide; to require a middleware; can be seen in Direc TV or Perfec TV; the complete set of user functions related to EPG; such features as selecting a type of movie at a specific date on any channel; one other type of local interactivity; the possibility given to the user to view his own selection of a set of transmitted programmes; may be composed of pure graphics, normal MPEG pictures, still pictures; can point and click on the map; to see with more details; because of the user-friendly features available in PCs; to get higher data; a satellite can broadcast data rates up to about 30Mbit/s; the effective bit rate; due to the distance of the satellites; with the decreased cost of components and increased competition; satellite service providers; the direct consequence; to be the main part of any development of satellite television; from a technical point of view; the amount of system memory; as a result; by some operators; with the variety of markets and the increasing complexity of the requested features; the software skills of the development team; the major factor of success.

IV. Translate the text:

When the manufacturers of satellite receivers first approached digital technology, a first step they had to get through was the understanding that a digital satellite receiver software is two orders of magnitude more complex than an analogue one. As a comparison, an analogue satellite software is typically 8 Kbit of code running on an eight bit micro, while a digital receiver requires typically 800 Kbit of code running on a 32 Reduced Instruction Set Computing (RISC)

processor. This alone would justify totally different methods of software architecture and debugging management. Furthermore, other features add to the complexity. Typically, real-time constraints for an analogue receiver are limited to detecting the remote control code and front panel key sensing. A digital receiver must also handle in real time the compressed data demultiplexing and supply to the MPEG video and audio decoders, the update and analysis of a number of Digital Video Broadcasting (DVB) tables and, when conditional access is used, the real-time handling of all the software tasks necessary for the descrambling process. The need for coordinated real-time actions has led to the use of a Real-Time Operating System (RTOS) which facilitates the control of the time used and allocated to each task, and their priority levels. Also, the task concept replaces the older logic diagram control of software modules. Unfortunately, the above list does not show the whole range of additional difficulties facing the digital satellite receiver software developer. The reason is that the digital satellite market is split into many more variations than the analogue one. The major software variations come from pay-TV operators who define which conditional access to use and, if any, which middleware to include. The middleware, also sometimes called operating system, is a software layer which allows a generic software to behave in the same way whatever hardware platform is used. There are presently two main middleware in use: Mediahighway and OpenTV, both targeting mainly the addition of interactive applications to the set-top box. As a result, if a software development for an analogue satellite receiver is typically a three-man-months work, for a digital one this ranges from a 15- to 60-man-months work, even if all low-level drivers are available.

V. *Complete the following sentences using suitable words and word-combinations given below:*

additional difficulties; video and audio decoders; satellite receivers; analogue; tasks; real-time operating system.

1. When the manufacturers offirst approached digital technology, a first step they had to get through was the understanding that a digital satellite receiver software is two orders of magnitude more complex than an analogue one. 2. Ansatellite software is typically 8 Kbit of code running on an eight bit micro, while a digital receiver requires typically 800 Kbit of code running on a 32 Reduced Instruction Set Computing processor. 3. A digital receiver must also handle in real time the compressed data demultiplexing and supply to the MPEG..... , the update and analysis of a number of Digital Video Broadcasting tables and, when conditional access is used, the real-time handling of all the software..... necessary for the descrambling process. 4. The need for coordinated real-time actions has led to the use of a

..... which facilitates the control of the time used and allocated to each task, and their priority levels. 5. Unfortunately, the above list does not show the whole range offacing the digital satellite receiver software developer.

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов

Описание процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий текущего контроля успеваемости студентов, в соответствии с рабочей программой дисциплины, и процедур оценивания результатов обучения с помощью спланированных оценочных средств.

Перевод – интерпретация смысла исходного текста на иностранном языке и создание нового, эквивалентного текста на родном языке. В процессе работы над переводом текста, студент должен найти эквивалентную форму перевода предложений с учетом контекста и правил грамматики

Упражнения – метод обучения, направленный на активизацию изучаемого материала, путем повторного выполнения действий с целью усвоения материала. Упражнения направлены на развитие необходимых умений и навыков по темам. В рабочей программе дисциплины предусмотрены определенные устные и письменные упражнения (лексические, грамматические, стилистические, включая орфографические диктанты) из разделов учебников и учебных пособий по программе дисциплины.

Аннотирование - краткая обобщенная характеристика печатной работы (книги, статьи), включающая иногда и его оценку. Это наикратчайшее изложение содержания первичного документа, дающее общее представление о теме. Основное ее назначение - дать некоторое представление о книге (статье, научной работе) с тем, чтобы рекомендовать ее определенному кругу читателей или воспользоваться своими записями при выполнении работы исследовательского, реферативного характера. Аннотации не требуются изложения содержания произведения, в ней лишь перечисляются вопросы, которые освещены в первоисточнике (содержание этих вопросов не раскрывается). Аннотация отвечает на вопрос: «О чем говорится в первичном тексте?», дает представление только о главной теме и перечне вопросов, затрагиваемых в тексте первоисточника.

Исходя из требований к аннотациям, их объем можно довести от нескольких слов до 10-15 строчек. Аннотация в силу своей предельной краткости не допускает цитирования, в ней

не используются смысловые куски оригинала как таковые, основное содержание первоисточника передается здесь «своими словами».

Особенностью аннотации является использование в ней языковых оценочных клише. Аннотация, как правило, состоит из простых предложений. Текст аннотации не стандартизирован.

Структура аннотации:

- тип и название аннотируемого документа (статья, монография, диссертация, сборник и т.п.)
- задачи, поставленные автором аннотируемого документа
- метод, которым пользовался автор (эксперимент, сравнительный анализ, компиляция других источников)
- принадлежность автора к определенной научной школе или направлению
- структуру аннотируемого документа
- предмет и тему произведения, основные положения и выводы автора
- характеристику вспомогательных иллюстративных материалов, дополнений, приложений, справочного аппарата, включая указатели и библиографию.

Характерной особенностью аннотации является то, что она должна быть тесно связана со сведениями, включенными в библиографическое описание, при этом не повторять их.

Реферирование – это процесс переработки и изложения информации в устной или в письменной форме.

Процесс реферирования текста первичного документа (книги, статьи, патента и т.п.) протекает в три этапа.

1-й этап – это чтение исходного текста и его анализ – обычно несколько раз с целью детального понимания основного содержания текста, осмысления его фактической информации (изучающее чтение). **2-й этап** – это операции с текстом первоисточника: текст разбивается на отдельные смысловые фрагменты с целью извлечения основной и необходимой информации каждого из них. **3-й этап** – это свертывание, сокращение, обобщение, компрессия выделенной основной фактологической информации и оформление текста реферата в соответствии с принятой моделью реферата.

Примерные фразы для аннотирования и реферирования

- 1) A new problem *is studied* **Изучается** новая проблема.
- 2) Photoelectric emission *is considered*
Рассматривается фотоэлектрическое излучение.
- 3) The membranes of Golgi apparatus *are described*.
Описываются мембраны аппарата Гольджи.
- 4) The design and operating conditions of the device *are discussed*.
Обсуждаются конструкция и рабочие характеристики прибора.
- 5) The main principles *were discussed*. **Изложены** основные принципы
- 6) Temporal characteristics of photo detectors *have been discussed*.
Рассмотрены временные характеристики фотодетекторов.
- 7) Preliminary data *have been obtained*. **Получены** предварительные данные.
- 8) Diffusion coefficients *were determined*. **Были определены** коэффициенты диффузии.
- 9) An analysis was made of the spectrum of the recombination. *It was found* that the illumination can alter the spectrum. Рассмотрен спектр рекомбинационного излучения. **Обнаружено**, что он меняется под действием света.
- 10) *It is concluded* that the model provides a very good fit to the experimental data. **Делается вывод (приходят к заключению)**, что модель вполне соответствует всем экспериментальным данным.
It was concluded (a conclusion was made) that the changes in the spectra depend on the thermal treatment of the samples. **Сделан вывод (заключение)**, что изменение спектра зависит от термической обработки образцов.

Контрольная работа – метод проверки знаний студента по определенным темам. Контрольная работа направлена на автоматизацию знаний и умений студента. Контрольная работа проходит в письменном виде. Во время контрольной работы студенты не могут пользоваться справочными материалами. Контрольная работа является обязательным элементом комплекта оценочных средств рабочей программы дисциплины.

4.2. Описание процедур проведения промежуточной аттестации

Зачет

При определении уровня достижений обучающихся на зачете учитывается:

- знание программного материала и структуры дисциплины;

- знания, необходимые для решения типовых задач, умение выполнять предусмотренные программой задания;
- владение методологией дисциплины, умение применять теоретические знания при решении задач, обосновывать свои действия.

Например:

Проведение промежуточной аттестации в форме зачета позволяет сформировать среднюю оценку по дисциплине по результатам текущего контроля. Так как оценочные средства, используемые при текущем контроле, позволяют оценить знания, умения и владения навыками/опытом деятельности обучающихся при освоении дисциплины. Для чего преподаватель находит среднюю оценку уровня сформированности компетенций у обучающегося, как сумму всех полученных оценок деленную на число этих оценок.

<i>Средняя оценка уровня сформированности компетенций по результатам текущего контроля</i>	<i>Оценка</i>
<i>Оценка не менее 3,0 и нет ни одной неудовлетворительной оценки по текущему контролю</i>	<i>«зачтено»</i>
<i>Оценка менее 3,0 или получена хотя бы одна неудовлетворительная оценка по текущему контролю</i>	<i>«не зачтено»</i>

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета, то обучающийся сдает зачет. Зачет проводится в форме собеседования по перечню теоретических вопросов и решения типовых контрольных заданий. Перечень теоретических вопросов и типовых контрольных заданий обучающиеся получают в начале семестра.

Формулировка вопросов к зачету зависит от сданного студентом материала и индивидуальна в каждом конкретном случае. При ответе на дополнительные вопросы используется следующая шкала оценки:

5 баллов – вопрос раскрыт полностью

4 балла – вопрос раскрыт с достаточной степенью полноты

3 балла – вопрос раскрыт удовлетворительно, в ответе присутствуют значительные недостатки по содержанию, ошибки разного плана

2 балла – ответ не является логически законченным и обоснованным, в ответе

присутствует наличие большого числа ошибок разного плана, вопрос раскрыт неудовлетворительно.

